



Beschreibung des Thermometers

- ① Ein-/Aus-Taste
- ② Display
- ③ Batteriefachabdeckung (Rückseite)
- ④ Messensor / Messspitze
- ⑤ Reinigungs- und Desinfektionsbereich (nur Thermometer Messsonde)

Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung. Dieses Dokument enthält wichtige Informationen zum Betrieb und zur Sicherheit dieses Geräts. Bitte lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie es für die zukünftige Nutzung auf.
- Dieses Gerät darf nur zur Messung der Körpertemperatur des Menschen im Mund, Rektum oder in der Achsel verwendet werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät an anderen Messorten zu verwenden, z. B. im Ohr, da dies zu falschen Messwerten und/oder zu Verletzungen führen könnte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Wir empfehlen, dieses Gerät vor der ersten Verwendung für die persönliche Hygiene gemäss den Reinigungsanweisungen zu reinigen.
- Die Mindestmessdauer ist ausnahmslos bis zum Signalton einzuhalten!
- In Abhängigkeit des Messorts kann es notwendig sein, die Messung nach dem Signalton weiterzuführen, siehe Abschnitt «Messarten / Normale Körpertemperatur».
- Versuchen Sie nicht, rektale Messungen an Personen mit rektalen Erkrankungen durchzuführen. Dies könnte den Krankheitsverlauf nachteilig beeinflussen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten. Beachten Sie das Strangulierungsrisiko sollte dieses Gerät mit Kabeln oder Schläuchen ausgestattet sein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder wie z.B. Mobiltelefone oder Funkanlagen. Halten Sie einen Mindestabstand von 3,3 m zu solchen Geräten, wenn Sie dieses Gerät benutzen.
- Das Gerät vor Schlägen und Stössen schützen!
- Vermeiden Sie das Biegen der Thermometer Messsonde um mehr als 45°!
- Umgebungstemperaturen über 60 °C vermeiden. Das Gerät NIEMALS auskochen!
- Zum Reinigen des Geräts ausschliesslich die unter Punkt «Reinigung und Desinfektion» angegebenen Desinfektionsmittel verwenden.
- Wir empfehlen alle 2 Jahre oder nach einer mechanischen Einwirkung (z. B. Stoss durch Herunterfallen) eine Genauigkeitsprüfung des Geräts zu veranlassen. Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Microlife-Kundendienst, um einen Termin für die Prüfung zu vereinbaren.

- ACHTUNG:** Das von diesem Gerät angezeigte Messergebnis ist keine Diagnose! Verlassen Sie sich nicht ausschliesslich auf das Messergebnis.
- Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll, sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.
- Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.
- Anwendungsteil des Typs BF

Inbetriebnahme des Thermometers

Zum Einschalten des Thermometers die Ein-/Aus-Taste ① drücken; ein kurzer Signalton signalisiert «Thermometer EIN». Ein Display-Test wird durchgeführt. Alle Segmente sollten angezeigt werden. Anschließend erscheint bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 32 °C ein «L» sowie ein blinkendes «C» im Display ②. Das Thermometer ist jetzt bereit zur Messung.

Funktionstest

Nach jedem Einschalten des Thermometers wird automatisch ein Funktionstest durchgeführt. Bei einer Fehlfunktion (ungenauere Messung) erscheint «ERR» im Display, und es kann keine weitere Messung ausgeführt werden. In diesem Fall muss das Thermometer ausgetauscht werden.

Bedienung

Wählen Sie die bevorzugte Messart. Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt und das «C»-Zeichen blinkt. Wenn der Signalton 10-mal ertönt und das «C» nicht mehr blinkt, ist der Temperaturanstieg kleiner als 0.1 °C in 8 Sekunden. Zur Verlängerung der Batterielebensdauer das Thermometer durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste ① ausschalten. Ansonsten schaltet sich das Thermometer nach ca. 10 Minuten aus.

Messwertspeicher

Halten Sie die Ein-/Aus-Taste ① beim Einschalten des Thermometers während 3 Sekunden gedrückt. Der letzte Messwert wird zusammen mit einem «M» für Messwertspeicher angezeigt. Nach 2 Sekunden schaltet sich der Thermometer automatisch aus.

Messarten / Normale Körpertemperatur

- Unter dem Arm (axillär) / 34,7 – 37,3 °C**
Wischen Sie die Achselhöhle mit einem trockenen Tuch ab. Platzieren Sie den Messsensor ④ unter dem Arm in der Mitte der Achselhöhle, sodass die Spitze die Haut berührt und positionieren Sie den Arm des Patienten neben dem Körper des Patienten. Dies stellt sicher, dass die Raumluft den Messwert nicht beeinflusst. Da die Achselhöhle länger braucht, um ihre stabile Temperatur zu erreichen, warten Sie unabhängig vom Signalton mindestens 5 Minuten.
- In der Mundhöhle (oral) / 35,5 – 37,5 °C**
Essen oder Trinken Sie 10 Minuten vor der Messung nichts Heisses oder Kaltes. Der Mund sollte mindestens 2 Minuten vor Beginn einer Messung geschlossen bleiben.
Das Thermometer in eine der beiden Taschen unter der Zunge, links oder rechts an der Zungenwurzel, einführen. Der Messsensor ④ muss einen guten Gewebekontakt haben. Den Mund schliessen und ruhig durch die Nase atmen; so wird das Messergebnis nicht durch die Atemluft beeinflusst. Ist dies aufgrund verstopfter Atemwege nicht möglich, sollte eine andere Messmethode angewendet werden.

Mindestmesszeit: 10 Sekunden

- Im After (rektal) / 36,6 – 38,0 °C**
Die Verwendung von Schutzhüllen und eines Gleitmittels wird empfohlen.
Der Mess-Sensor ④ des Thermometers wird vorsichtig 1-2 cm weit in den After eingeführt.
Wenn Sie sich bei dieser Messmethode nicht sicher sind, sollten Sie einen Fachmann zur Anleitung / Schulung konsultieren.

Mindestmesszeit: 10 Sekunden

Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie zur Desinfektion im Heimgebrauch einen Isopropylalkoholtupfer (70%) oder ein mit 70% Isopropylalkohol ange-

feuchtetes Baumwolltuch, um Oberflächenverschmutzung von der Thermometer Messsonde abzuwischen (Hinweis: Beachten Sie die Anwendungs- und Sicherheitshinweise des Desinfektionsmittelherstellers). Beginnen Sie immer mit dem Abwischen vom Ende der Thermometer Messsonde (ca. in der Mitte des Thermometers) in Richtung der Thermometer Messspitze. Anschliessend sollte das gesamte Thermometer (siehe Nummer ⑤ in der Abbildung) mindestens 5 Minuten (max. 24 Stunden) in 70% Isopropylalkohol getaucht werden. Lassen Sie das Desinfektionsmittel vor dem nächsten Gebrauch 1 Minute lang trocknen.
Für den professionellen Gebrauch: Zusätzlich können Sie Schutzhüllen anbringen (als Zubehör erhältlich). Wenden Sie sich an Microlife, um mehr Informationen zu weiteren Desinfektionsmitteln für Ihr Thermometermodell zu erhalten.

Batteriewechsel

Sobald im Display das Symbol «▽» (umgedrehtes Dreieck) erscheint, ist die Batterie erschöpft und ein Batteriewechsel ist fällig. Die Abdeckung des Batteriefachs ③ abziehen, um die Thermometerbatterie auszutauschen. Eine neue Batterie mit dem Zeichen + nach oben in das Batteriefach einlegen. Achten Sie darauf, dass der gleiche Batterietyp verwendet wird. Batterien erhalten Sie in jedem Elektrofachgeschäft.

Technische Daten

Typ:	Maximum-Thermometer
Messbereich:	32,0 °C bis 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: Display «L» für low (zu tief) Temp. > 43,9 °C: Display «H» für high (zu hoch)
Messgenauigkeit:	± 0,1 °C; 34 °C – 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 – 33,9 °C und 42,1 – 43,9 °C 10 – 40 °C; 15 – 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
Betriebsbedingungen:	
Aufbewahrungsbedingungen:	-25 - +60 °C; 15 – 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
Batterie:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Batterie-Lebensdauer:	ca. 4500 Messungen (mit neuer Batterie)
IP Klasse:	IP67
Verweis auf Normen:	EN 12470-3, klinische Thermometer; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Durchschnittliche Lebensdauer:	5 Jahre oder 10000 Messungen

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte 93/42/EWG. Technische Änderungen vorbehalten.

Garantie

Für dieses Produkt gilt eine lebenslange Garantie ab Kaufdatum. Während der Garantiezeit repariert oder ersetzt Microlife, nach eigenem Ermessen, das defekte Produkt kostenlos. Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder verändert, erlischt der Garantieanspruch.
Folgende Punkte sind von der Garantie ausgenommen

- Transportkosten und Transportrisiken
- Schäden die durch falsche Anwendung oder Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung verursacht wurden
- Schäden durch auslaufende Batterien
- Schäden durch Unfall oder Missbrauch
- Verpackungs- / Lagermaterial und Gebrauchsanweisung
- Regelmässige Kontrollen und Wartung (Kalibrierung)
- Zubehör und Verschleissteile: Batterien

Sollte ein Garantiefall eintreten, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde oder an Ihren lokalen Microlife-Service. Sie können Ihren lokalen Microlife-Service über unsere Website kontaktieren: www.microlife.com/support
Die Entschädigung ist auf den Wert des Produkts begrenzt. Die Garantie wird gewährt, wenn das vollständige Produkt mit der Originalrechnung zurückgesandt wird. Eine Reparatur oder ein Austausch innerhalb der Garantiezeit verlängert oder erneuert die Garantiezeit nicht. Die gesetzlichen Ansprüche und Rechte der Verbraucher sind durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Beschrijving van deze thermometer

- ① AAN/UIT knop
- ② Display
- ③ Deksel batterijvakje (rugzijde)
- ④ Meetsensor
- ⑤ Reinigings- en desinfectiegebied (alleen thermometer-sonde)

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Volg de instructies voor correct gebruik. Deze documentatie voorziet u van belangrijke bedienings- en veiligheidsvoorschriften betreffende dit apparaat. Lees de documentatie zorgvuldig door vóór ingebruikname van het apparaat en bewaar het voor latere raadpleging.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het meten van de lichaamstemperatuur van de mens via orale, rectale of axillair. Probeer geen temperaturen op te nemen op andere plaatsen, zoals in het oor, omdat dit kan leiden tot onjuiste metingen en tot letsel.
- Gebruik dit apparaat niet als u vermoedt dat het beschadigd is of als u iets ongebruikelijks heeft opgemerkt.
- Wij raden aan dit apparaat te reinigen volgens de reiniging instructies voor het eerste gebruik voor persoonlijke hygiëne.
- De meettijd tot het geluidssignaal, moet zonder uitzondering minimaal worden aangehouden!
- Houd er rekening mee dat voor verschillende meetlocaties zelfs na de piep meerdere metingen nodig kunnen zijn, zie paragraaf «Meetmethoden / Normale lichaamstemperatuur».
- Probeer geen rectale metingen bij personen met rectale aandoeningen. Hierdoor kan de aandoening verergeren.
- Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt. Wees alert op het gevaar van verstrngeling, indien het apparaat is voorzien van kabels of slangen.
- Gebruik het apparaat niet dicht in de buurt van sterke elektromagnetische velden zoals mobiele telefoons of radioinstallaties. Zorg voor een afstand van minimaal 3,3 meter van dit soort apparaten, wanneer u dit apparaat in gebruik neemt.
- Bescherm het instrument tegen schokken en vallen!
- Buig de thermometersonde niet meer dan 45 °!
- Vermijd omgevingstemperaturen van meer dan 60 °C. Kook het instrument NOOIT!
- Gebruik alleen de in de sectie «Reinigen en desinfecteren» vermelde desinfectiemiddelen om het apparaat te reinigen om schade aan het apparaat te voorkomen.
- We raden aan dit apparaat elke twee jaar of na een mechanische impact (bijv. vallen) op nauwkeurigheid te laten testen. Neem hiervoor contact op met uw lokale Microlife-dealer.

WAARSCHUWING: De gemeten temperatuur met dit apparaat is geen diagnose! Vertrouw dus niet enkel op het gemeten resultaat.

- Batterijen en elektronische instrumenten moeten volgens de plaatselijke regelgeving worden verwijderd, niet bij het huishoudelijke afval.
- Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.
- Geleverd onderdeel type BF

De thermometer aanzetten

Om de thermometer aan te zetten drukt u de ON/OFF knop ① in; een korte piep geeft aan dat de thermometer ingeschakeld is. Een weergavetest wordt uitgevoerd. Alle functiemogelijkheden worden weergegeven.
Bij een kamertemperatuur van minder dan 32 °C, verschijnt eerst het symbool «L» in het display, vervolgens knippert het symbool «C» in het display ②. De thermometer is nu gereed voor gebruik.
Functietest
De werking van de thermometer wordt elke keer automatisch getest wanneer hij wordt aangezet. Als er een defect wordt geconstateerd (meting onnauwkeurig), wordt dit aangegeven door «ERR» in het display, en meten is dan niet meer mogelijk. In dit geval moet de thermometer worden vervangen.

Gebruik van de thermometer

Kies de gewenste meetmethode. Bij het uitvoeren van een meting wordt de huidige temperatuur continu weergegeven en het «C»-symbool knippert. Als de thermometer 10 keer piept en de «C» niet meer knippert, betekent dit dat de gemeten temperatuurstijging minder is dan 0.1 °C in 8 seconden
Om de levensduur van de batterij te verlengen, kunt u de thermometer uitzetten door kort op de ON/OFF knop ① te drukken. Anders zal de thermometer automatisch uitschakelen na ongeveer 10 minuten.

Opslaan van gemeten waarden

Druk op de ON/OFF knop ① voor 3 seconden, bij het draaien op de thermometer. De laatste meting wordt getoond samen met het «M» symbool. Na 2 seconden schakelt de thermometer automatisch uit.

Meetmethoden / Normale lichaamstemperatuur

- Onder de oksel (axillair) / 34,7 – 37,3 °C**
Dep de oksels af met een droge handdoek. Plaats de meet-sensor ④ onder de arm in het midden van de oksel, zodat de punt de huid raakt en plaats de arm naast het lichaam. Dit zorgt ervoor dat de kamertemperatuur de meting niet beïnvloedt, omdat de oksel meer tijd nodig heeft om een temperatuur te bereiken. Wacht 5 minuten, ongeacht het piepgeluid.
- In de mond (oraal) / 35,5 – 37,5 °C**
Eet of drink niets warm of koud 10 minuten voor de meting. De mond moet gesloten blijven tot 2 minuten voordat u begint met de meting.
Plaats de thermometer onder de tong, links of rechts naast het tongriempje. De tip van de thermometer moet goed contact hebben met het weefsel ④. Sluit de mond en adem gelijkmatig door de neus om te voorkomen dat de meting wordt beïnvloed door de ademhaling via de mond.
Indien dit niet mogelijk is vanwege geblokeerde luchtwegen, moet een andere meetmethode worden gebruikt.

Meettijd ca.: 10 seconden

In de anus (rectaal) / 36,6 – 38,0 °C

Het gebruik van een beschermkapje en het gebruik vaseline wordt aanbevolen.
Brenge de meetsensor van de thermometer ④ voorzichtig 1 tot 2cm in de anaalopening.
Als u niet zeker bent van deze meetmethode, dient u een professional te raadplegen voor begeleiding / training.

Meettijd ca.: 10 seconden

Reinigen en desinfecteren

Gebruik voor desinfectie in een thuisomgeving een wattenstaafje met 70% isopropylalcohol om vuil van de thermometer sonde te verwijderen. Veeg altijd vanaf het uiteinde van de sonde van de thermometer (ongeveer in het midden van de thermometer) naar de punt van de thermometer. Daarna moet de hele thermometer (zie nummer ⑤ in de tekening) gedurende ten minste 5 minuten (max. 24 uur) worden ondergedompeld in 70% isopropylalcohol. Na onderdompeling, laat het desinfectiemiddel 1 minuut drogen voor het volgende gebruik.
Voor professioneel gebruik: Daarnaast kunt u beschermkapjes-aanbrengen (verkrijgbaar als accessoire). Neem hiervoor een meerinformatie over desinfectiemiddelen betreffende u thermometer model contact op met Microlife.

Batterijvervangning

Wanneer het symbool «▽» verschijnt op het display, is de batterij leeg en moet deze worden vervangen. Om de batterij te vervangen moet het deksel van het batterijvakje worden verwijderd ③. Plaats een nieuwe batterij met de + aan de bovenzijde. Zorg ervoor dat u een batterij van hetzelfde type bij de hand heeft. Batterijen kunnen in bijna alle electronicawinkels worden gekocht.

Technische specificaties

Type:	Maximum thermometer
Meetbereik:	32,0 °C tot 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: display «L» voor laag (te laag) Temp. > 43,9 °C: display «H» voor hoog (te hoog)
Meetnauwkeurigheid:	± 0,1 °C; 34 °C – 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 – 33,9 °C en 42,1 – 43,9 °C 10 – 40 °C; 15 – 95 % maximale relatieve vochtigheid
Weringscondities:	
Bewaarcondities:	-25 - +60 °C; 15 – 95 % maximale relatieve vochtigheid
Batterij:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Levensduur batterij:	ongeveer 4500 metingen (met een nieuwe batterij)
IP Klasse:	IP67
Verwijzing naar normen:	EN 12470-3, klinische thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Verwachte levensduur:	5 jaar of 10000 metingen

Dit apparaat komt overeen met de normen van de richtlijn medische hulpmiddelen 93/42/EEC. Technische wijzigingen voorbehouden.

Garantie

Dit apparaat heeft een levenslange garantie vanaf de aankoopdatum. Tijdens deze garantieperiode zal Microlife het defecte product gratis repareren of vervangen.
Opening van of wijzigingen aan het apparaat maken de garantie ongeldig.
De volgende items zijn uitgesloten van garantie:

- Transportkosten en transportrisico's.
- Schade veroorzaakt door onjuist gebruik of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing.
- Schade veroorzaakt door lekkende batterijen.
- Schade veroorzaakt door vallen of verkeerd gebruik.
- Verpakkings- / opslagmateriaal en gebruiksaanwijzing.
- Regelmatische controles en onderhoud (kalibratie).
- Accessoires en verbruiksmaterialen: Accu.

Mocht garantieservice nodig zijn, neem dan contact op met de dealer waar u het product heeft aangekocht of met de service afdeling van Microlife via onze website: www.microlife.nl/support
De vergoeding is beperkt tot de waarde van het product. De garantie wordt verleend als het volledige product wordt geretourneerd met de originele factuur. Reparatie of vervanging binnen de garantie verlengt of verlengt de garantieperiode niet. De wettelijke claims en rechten van consumenten zijn nietbeperkt door deze garantie.